





## No Wahzu Uwisehm.

Wahzu Uwiseh stahsta, ka schogabdu Wahzsemnê arri tahds flapsch un wehſ waffaras laifs bijis, kà pee mums. Zittâs weetâs Zuhli mehneschâ kartuppeles, rahzini un zitti augli eefsch semmes nosalluschi, leetus pee laukeem daudsſkshdes darrijis, daschâ widdû ir sneegs papillam krittis, un semme trihzejusi. No flimmibahm un zilweku mirschanahm daudsſko ne dsird, tikkai, ka ta Kolera fehriga daschâs weetâs wehl ne mitahs, un Turku rohbeschôs atkal mehris effoht zehlees.

\* \* \*

Ko tad Wahzu Uwiseh par farru un meeru un zitteem notiffumeem fweeschâs semmês stahsta? — Gan dauds, bet mas preezigas leetas. Turkis kaujahs ar Egiptereem, kas winnam siipri pretti turrâhs, un ar Greakereem, kas nu gan ar Deewa paligu no winna grubtas waldischanas un mohzischanas taps isglabhti, un weenu krittigu fungu un Rehninu dabbuhs, prohti Wahzsemmes Bazaru-walſts Rehnina dehlu, ko tee zitti augsti walbineeki us to irr isredsejuschi, un kas teem nabbageem Greakereem pehz ilgeem karra laikeem gan meeru un labklahſchanu atnessihs. — Pranzohseem arweenu wehl jafarro prett teem melneem trafgalwigeem zilwekeem Uwrifa semmê, kas no meera un labbeem likumeem ne ko ne gribb sinnahl, bet weenu dumpi pehz ohtru zelt, un Pranzohseem to pilſehta Uſſchir, ko tee usnehmuschi, atkal gribb atnemt. — Portugalles Rehninsch ar karra spehku Portugallê eegahjis, to prettineeku isdsiht, kas few paschu tur par walbineeku irr usmettees. — Belgeru jaunais Rehninsch Leopolds irr Pranzohschu Rehnina meiti par Rehnineni apnehmis, un turrâhs gattaws, kad karsch ar Ollendereem zeltôhs. Bet no wiffahm schahm leetahm, un wehl no zittahm, ko Uwiseh stahsta, tikkai to warr mahzitees, ka laudis wehl ne gribb gudri tapt, un ne gribb atsiht, ka nemeers pohsta, bet meers usturr un aplaino, ko pee few pascheem un muhsu widdû arri warram redseht un peedsihwoht.

\* \* \*

Rahds semneeks Wahzsemnê, Altenburgas walſti, ar wahrdu Mikkel Pohle, tai basnizai Gesniz pilſehta 2 tuhſtoſchus dahlberus dahwinajis, lai no schahs naudas jaunâs ehrgelés leek taifih, turflaht schohs wahrduſſazzidams: „Ja tas ne peeteek, tad es wehl esmu, un man wehl atleek.“ Mesinnam, par ko wairak jabrihnijahs, woi par tahdu turrigu semneeku, kam til daudsſschihsta, gattawa nauda, woi par to baggatu dahwanu, woi par winna decwabihjigu prahtu, ka winsch ar farwu atliffuschu mantu labbaki Deewa nammu apdohmajis, ka to us augteem isdewis?

\* \* \*

Varihſ pilſehta taggab daschadas nammaleetas, kà gultas, galdus, frehlus un wehl zittas leetas no dselses taifa, kas lohti smalkas, un tatschu arri parleeku siipras irr, un ilgu laiku stahw. Lai wehl labbaki preeſch azzim isſkattahs, tahm lalku no daschadahm pehrwehm uswelf. Woi muhsu ammatneeki arri neraudsſihs, woi ar tahdahm leetahm ko warr pelnitees?

## S i n n a

par to Bihbelu-beedribu Kursemmê.

Kursemmê, kà dauds zittâs semmês, irr tahda beedriba zehluſees, kas par to gabda ka ir tee nabbagi laudis, kam mas pee rohkas irr, to mihlu Deewa wahrdu, tohs fwehtus rakſtus warretu rohka dabbuht, tannis lassih, ar tahm farwas dwehfeles apgaismohht un behdâs eepreezinaht, tizzibâ peeangt, un to debbes-zellu atrast. Tee lungi, kas pee schahs beedribas peederr, irr mahzitaji un zitti kas Deewu bihstahs un par farwu turwaku zilweku dwehfelehm un ihſtu labklahſchanu gabda. Tee samett un salassa no zitteem ifgaddus naudu, par ko tee Bihbeles sagahda, un tahs teem kas gribb par jo lehtu maksu, un nabbageem arri bes wiffas maksas warr isdoht. Tâ winni jau daschu gabbu farwu fwehtu darbu strahdajuschi, un puhlesjuschees Jesus walſtibu schinni pasaulê wairin wairoht, un zaur Deewa wahrdu to dahrgu fehllu tahs tizzibas un mihle-



stibas zilweku firdis eeseht. Dasch nabbags no winneem lehti Bibbeles dabjuis, un dasch behdigs meeru, preeku, gaischumu, swehtibu no tahm sinehles irr. Bet sinnaams, ka pee scha darba arri dauds tehreschanas irraid, un tee weeni paschi bes zittu paligu to ne spehj isdarriht. Tapehz wisseem kas Deewu bihstahs un mihle, peenahkabs, un tas jo labs un Deewam patihkams darbs irr, ka ikkättris no tahs mantas ko Deews winnam dewis, sawam tuwakam par labbu un Deewam par gohdu, schai beedribai, kas ne par sewi, bet par nabbageem, kas ne par laizigahm, bet par garrigahm un muhschigahm leetahm gahda un puhlejahs, kahdu naudas dahwanu, lai ta arri masa buhtu, peemestu. Zaur to ween winna warr pastahweht, un ir turpmaß Bibbeles lehti isdoht. Ir Lewi, Latweeschu tauta, ir Jums kristigi semmes laudis Deews ussaw: Ne atraujeetes no mannim un ne nizzinajeet mannu gohdu! Krahjeetes mantas debbesis, un gahdajeet ir Juhß par sawu tuwaku dwehselehm! Winnahm slahpst pehz Deewa — lai winnas ne istwißkft, lai winnas ne pasuddahs! Sametteet ir Juhß, gohdigi lassitaji scho lappinu, sawas masas dahwanas! Juhßu mahzitaji ne atrausees tahs pretti nemt, juhßu wahrduß usrakstihht un tahs us to weetu, fur tahs peenemmamas, Jelgawâ noskappeht. Mehs arri buhßin gattawi, juns schinnis lappinäs turpmaß atbildeschanu doht no teem augleem, fo tahs dahwanas nefs, fo juhß mums üstizzejat; mehs effam gattawi juhßu wahrduß un juhßu dahwanas scheid gohdam peeminneht, lai ta pasawle juhßu labbus darbus reds, un to Tehwu debbesis slawe. Bet tas Tehws, kas fleppenibâ reds, tas to atmakfahs gaismä, un to labbu fo juhß scheid sehjat laizigi eeksch wahjibas, to juhß tur debbesis plauseet muhschigä eeksch gohdibas!

### Mulkitis un uppe.

(Pasakta.)

Mulkitis us zellu buhdams nahze pee uppes, fur tilts ne bija. Pascha krasstä apsehdees winsch

gaidija. „Ro gaidi, draugs?“ waizaja to zits zella-wihrs atnahkdams. „Gaidu, lai uhdens noteßk, ka warru zaureet“, atbildeja mulkitis.

Schis mulkitis lihdsinajams tam zilwekam, kas preeksch leekahm gaidischanahm un dohmaschanahm neneeka ne eesahk.

— r.

Geksch Sweedru semmes irraid weens basnizas pulkstens no glahses leets, kursch seschu pehdu plats un pahrleeku skannigs irr.

R . . . e.

### Wezzais tehws un jauneklis.

Ro tu mekle, wezzais tehtin,  
Galwin' semmē nolaidis?  
Woi tew kahda dahrga leetin',  
Woi kahds glihtums pasuddis?

„Jaunekli, gan dahrgu rohtu,  
Kas man sudde, mekleju,  
Man no paschas debbes dohtu —  
Sawu dahrgu jaunumu.

Sawas bshwes preezas beenas,  
Sawas jaukas lihgsimibas —  
Uk, nu mattu wairs ne weenas,  
Wissas, wissas sudduschas.“

Belti mekle, wezzais tehtin,  
Dsitā semmē grimme tahs;  
Kad tu nahk' us kluffu kappin',  
Lawā kappā mekle tahs.

„Jaunekli, us to es gaidu,  
To es allasch zerreju;  
Tadehl raudu, tadehl waidu,  
Sawu kappu mekleju.

Kad es beidsiht kappā birschu,  
Jaunus preekus aplampschu;  
Sawu jaunumu, kad mirschu,  
Muhsham attal redseschu.“

R . . . . r.



**Teesas flubdinafchanaš.**

21mâ Septempera f. g. Kalna muischâ pee Salbu muischas (Frauenburg) ta atstahnta manta ta nomirruscha muischasfunga Schienemann, prohti daschadaš pee mahju un muischu buhschanaš derrigas lectas, audekli, gultu drahnas, drehbes u. t. j. pr. taps us uht-ruppi pahrdohntas, kas wisseem par sinnu.

Kuldigas aprinka teesâ, 19tâ Augusta 1832. 2

(L. S.)  
(Nr. 621.)

Uffefferš Heifing.  
Günther, siltchrs.



Uš pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic., tohp no Jaunaspišs pagasta teesas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassichanas pee ta Pamuschas fainneeka Muschikku Keina — par kurra mantu, inwentariuma truhluma un parradu dehl, konkursis nospreests irr — buhtu, usaižinati, lai wišwehlaki 6 neddelu starpâ no appalschraflitas becnas pee schihs pagasta teesas peeteizahš un tad spreedumu šagaiba.

Uš pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic., tohp no Pamuschas pagasta teesas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassichanas pee ta Pamuschas fainneeka Muschikku Keina — par kurra mantu, inwentariuma truhluma un parradu dehl, konkursis nospreests irr — buhtu, usaižinati, lai wišwehlaki 6 neddelu starpâ no appalschraflitas becnas pee schihs pagasta teesas peeteizahš un tad spreedumu šagaiba.

Pamuschas pagasta teesa 18tâ Augusta 1832. 3

Tschichtste Andreij, pagasta wezzakais.  
Sternfels, pagasta teesas srihweris.

**Žittas flubdinafchanaš.**

Žab Leel-Eseres Sprantscha tirgus scho gadd' ne 22trâ September, bet tikfai 10tâ Oktober becnâ tur-rehts taps. 2

Leel-Eseres muischas waldischana.



Žab Leelas-Dehrfes Lambertas tirgus, kas us fest-beenu, 17to September f. g. kriht, taps to pirmdeenu pehz tam, taš irr 19tâ September, turrehts. 2

Leelas-Dehrfes muischas waldischana.

**Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Nihgê tanni 29tâ Augusta 1832.**

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 67¼ kap. papihru naudas gelbeja	1	—	I pohds fannepu . . . . .	1	—
5 — papihru naudas . . . . .	1	35	I — linnu labbakas furtes — —	2	—
I jauns dahberis . . . . .	1	31	I — — flittakas furtes — —	1	70
I puhrs rudsu . . . . . tappe maksahnts ar	1	35	I — tabaka . . . . .	—	60
I — kweeschu . . . . .	2	—	I — dselses . . . . .	—	65
I — meeschu . . . . .	1	—	I — sweesta . . . . .	2	10
I — meeschu = putrainu — —	1	40	I muzza filku, preeschu muzzâ — —	5	—
I — ansu . . . . .	—	65	I — — wihschnu muzzâ — —	5	25
I — kweeschu = miltu . . . . .	2	50	I — farkanas fahls . . . . .	6	—
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	60	I — rupjas leddainas fahls — —	5	—
I — rupju rudsu = miltu — —	1	25	I — rupjas baltas fahls — —	4	50
I — sirnu . . . . .	1	30	I — fmalkas fahls . . . . .	3	75
I — linnu = sehklas . . . . .	2	15	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
I — fannepu = sehklas . . . . .	1	—	warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ		
I — kimmeau . . . . .	2	50	maksâ.		

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen, Regierungs-Assessor Dieberichs, für den Censor.